

KAPITOLU 555**ATT DWAR L-ARBITRU GĦAS-SERVIZZI
FINANZJARJI**

Sabiex jitwaqqaf l-Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji bis-setgħa li jimmedja, jinvestiga, u jiddeċiedi fuq ilmenti li jkunu tressqu minn xi klijent kontra fornitur tas-servizzi finanzjarji, sabiex jitwaqqaf Bord tal-Immanigġjar responsabbli għall-amministrazzjoni tal-Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji, u sabiex jipprovdi għal finijiet oħra li jkollhom x'jaqsmu miegħu.

18 ta' April, 2016*

L-[ATT XVI tal-2016](#), u kif emendati bl-Atti [XVI tal-2017](#) [VII tal-2018](#) u [VIII tal-2020](#), [XVIII tal-2021](#) u [XII](#) u [XXVI tal-2023](#), [XIII tal-2024](#), [IX tal-2025](#) u [VI tal-2026](#).

TAQSIMA I**Preliminari**

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att hu l-Att dwar l-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji.

Titolu fil-qosor.

2. F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra -

Tifsir.

*Emendat:
XVI. 2017.87;
VII.2018.93;
XVIII.2021.58;
XXVI.2023.2;
XIII.2024.48;
IX.2025.78.*

"Arbitru" tfisser Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji maħtur taħt l-artikolu 14;

"Arbitru sostitut" tfisser Arbitru maħtur taħt l-artikolu 16;

"awtoritajiet kompetenti" tfisser l-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta, il-Bank Ċentrali ta' Malta, l-Awtorità ta' Malta għall-Kompetizzjoni u l-Affarijiet tal-Konsumatur u kwalunkwe awtorità oħra kif il-Ministru jista' jippreskrivi b'regolamenti;

"Bord" tfisser Bord tal-Immanigġjar u l-Amministrazzjoni stabbilit taħt l-artikolu 3;

"għaqda ta' konsumaturi" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha fl-[Att dwar l-Affarijiet tal-Konsumatur](#) u għandha tinkludi kwalunkwe għaqda ta' konsumaturi oħra li tkun giet uffiċjalment rikonoxxuta fi kwalunkwe pajjiż iehor;

Kap. 378.

"klijent" tfisser persuna fiżika, inkluż is-suċċessuri tagħha fit-titolu, mikrointrapriża, għaqdiet tal-konsumaturi jew organizzazzjonijiet volontarji;

Iżda klijent għandha tinkludi kwalunkwe persuna fil-każ ta' lmenti fir-rigward ta' tranżazzjonijiet suspettużi ta' pagamenti frawdolenti li jinvolvu fornituri tas-servizzi finanzjarji;

"klijent eliġibbli" għandha tinkludi:

(a) klijent li jkun konsumatur ta' fornitur tas-servizzi finanzjarji;

* ara l-artikolu 1(2) kif promulgat oriġinarjament u l-[Avviż Legali 132 tal-2016](#).

(b) kljient li lilu l-fornitur tas-servizzi finanzjarji jkun offra li jipprovdi servizz finanzjarju;

(c) kljient li talab il-provista ta' servizz finanzjarju minn fornitur tas-servizzi finanzjarji;

(d) is-suċċessur legali fit-titolu tal-prodott finanzjarju li jkun soġġett għall-ilment rilevanti;

(e) għaqdiet ta' konsumaturi; u

(f) organizzazzjonijiet volontarji:

Iżda fil-każ ta' tranżazzjonijiet ta' pagament frawdolenti suspettużi li jinvolvu fornituri tas-servizzi finanzjarji, il-vittma tal-frodi li turi interess immedjat, ġenwin u leġittimu għandha titqies li tkun kljient eligibbli ta' kwalunkwe wiehed mill-fornituri tas-servizzi finanzjarji involuti fit-tranżazzjoni ta' pagament frawdolenti suspettuża u dan il-proviso għandu japplika b'effett mill-1 ta' Ottubru 2025;;

"membru tal-persunal tal-Uffiċċju" tfisser persuna mahtura taħt l-artikolu 19(4)(c);

"mezz durabbli" tfisser kull strument li jagħmel possibbli li l-ħażna ta' informazzjoni indirizzata personalment lil xi persuna partikolari b'mod li tkun aċċessibbli għal referenza futura u għal perjodu xieraq ta' żmien għall-finijiet tal-informazzjoni, u jippermetti r-riproduzzjoni mhux mibdula tal-informazzjoni maħżuna;

"mikrointrapriża" tfisser intrapriża li thaddem inqas minn għaxar persuni u li l-qliġ annwali tagħha u, jew il-karta tal-bilanċ annwali ma tkunx iżjed minn żewġ miljun euro (€2,000,000);

"il-Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-Finanzi;

Kap. 492.

"organizzazzjoni volontarja" għandu jkollha l-istess tifsira kif mogħti lilha fl-[Att dwar l-Organizzazzjonijiet Volontarji](#) u għandha tinkludi kwalunkwe organizzazzjoni volontarja oħra li tkun giet uffiċjalment rikonoxxuta f'xi pajjiż iehor;

"partijiet", fir-rigward ta' ilment, tfisser il-parti li tkun qed tagħmel l-ilment, il-fornitur tas-servizzi finanzjarji li kontribui ikun sar l-ilment, u kull persuna oħra li fil-fehma tal-Arbitru għandha tiġi trattata bħala parti fl-ilment;

Kap. 330.

"fornitur tas-servizzi finanzjarji" tfisser fornitur tas-servizzi finanzjarji li jkun, jew li jkun gie liċenzjat jew awtorizzat xort'oħra skont l-[Att dwar l-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta](#) jew skont kwalunkwe liġi oħra tas-servizzi finanzjarji, u li jkun relatat ma' servizzi ta' investiment, ibbankjar, istituzzjonijiet finanzjarji, karti ta' kreditu, pensjonijiet, assigurazzjoni u kwalunkwe servizz iehor li fil-fehma tal-Arbitru jikkostitwixxi servizz finanzjarju, li hu, jew li kien residenti f'Malta jew li hu, jew li kien residenti fi Stat Membru tal-UE iehor jew fi Stat Membru taż-ŻEE iehor u li joffri, jew li kien joffri s-servizzi finanzjarji tiegħu fi u, jew minn Malta. Fornitur tas-servizzi finanzjarji li kellu l-liċenzja tiegħu jew awtorizzazzjoni xort'oħra sospiża jew irtirata, iżda li kien liċenzjat jew awtorizzat xort'oħra matul

il-perjodu li fih sehhew il-fatti li taw lok għall-ilment minn klient eligibbli magħmul lill-Arbitru, għandu jitqies li jaqa' fl-ambitu tat-tifsira ta' fornitur tas-servizzi finanzjarji;

"sena finanzjarja" tfisser perjodu ta' tnax-il xahar li jibda fl-ewwel jum ta' Jannar u jispiċċa fil-wieħed u tletin jum ta' Diċembru tal-istess sena;

"l-Uffiċċju" tfisser l-Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji stabbilit taht l-artikolu 10.

TAQSIMA II

Il-Bord tal-Immaniġġjar u l-Amministrazzjoni

3. (1) Għandu jkun hemm Bord, li jkun magħruf bħala l-Bord tal-Immaniġġjar u l-Amministrazzjoni, li għandu jkun responsabbli għall-immaniġġjar u l-amministrazzjoni tal-Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji.

Twaqqif u għamla tal-Bord tal-Immaniġġjar u l-Amministrazzjoni.

(2) Il-Bord għandu jkun magħmul minn tliet membri, inkluż iċ-*Chairperson*, li jkun mahtur mill-Ministru, membru, li jkun ukoll mahtur mill-Ministru, u membru ieħor li jkun mahtur mill-Ministru responsabbli għall-Affarijiet tal-Konsumatur.

(3) Il-Ministru għandu jahtar *Chairperson* li jkollu għarfien jew esperjenza ta' materja li jirrigwardaw il-konsumatur li jkunu relatati mal-provista tas-servizzi finanzjarji.

(4) Il-Ministru għandu jagħzel il-membri tal-Bord minn fost persuni li jkunu jidhru lilu li jkunu kwalifikati li jkunu hekk magħżula.

(5) Il-membri tal-Bord għandhom iwettqu l-funzjonijiet tagħhom taht dan l-Att fil-gudizzju individwali tagħhom u m'għandhomx ikunu soġġetti għall-ordnijiet jew kontroll ta' xi persuna jew awtorità oħra fil-qadi ta' dawk il-funzjonijiet.

4. (1) Il-membri tal-Bord għandhom iżommu l-kariga għal perjodu ta' hames snin, u membru għandu, meta jieqaf milli jkun membru, ikun eligibbli għal hatra mill-gdid.

Żamma ta' kariga tal-Bord.

(2) Il-membri tal-Bord ikunu intitolati għal dik ir-rimunerazzjoni kif il-Ministru jista' minn żmien għal żmien jiddeċiedi.

5. Iċ-*Chairperson* u kull membru tal-Bord jista' jitneħħa mill-Ministru minhabba f'inkapaċità ppruvata jekk ikompli jaqdi d-dmirijiet tiegħu jew fuq imġiba hażina bil-provi.

Tneħħija ta' membri mill-Bord.

6. (1) Kull membru tal-Bord jista' jirriżenja mill-kariga tiegħu b'ittra indirizzata lill-Ministru.

Riżenja.

(2) Il-hatra, tmiem tal-kariga jew riżenja ta' kull persuna bħala membru tal-Bord, inkluż ir-raġunijiet għal dak it-tmiem jew riżenja kif ikun japplika, għandhom jiġu ppubblikati fil-Gazzetta.

7. (1) Il-Bord għandu jahtar segretarju għal dak il-perjodu u taht dawk il-pattijiet kif il-Bord iqis li jkun xieraq.

Segretarju tal-Bord.

(2) Għandu jkun id-dmir tas-Segretarju li jagħmel il-

preparazzjonijiet meħtieġa għal-laqqgħat tal-Bord u li jżomm minuti ta' dawk il-laqqgħat.

(3) Is-Segretarju għandu wkoll iwettaq kull funzjoni li tista' tiġi delegata lilu bil-miktub mill-Bord minn żmien għal żmien.

Funzjonijiet tal-Bord.

8. (1) Għandha tkun il-funzjoni tal-Bord li:

- (a) jagħti għajjnuna f'affarijiet amministrattivi lill-Arbitru fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tiegħu, meta l-Arbitru hekk jitlob;
- (b) iżomm taħt reviżjoni l-effiċjenza u l-effettività tal-Uffiċċju u sabiex jagħti parir lill-Ministru, jew fuq it-talba tal-Ministru jew fuq inizjattiva tiegħu, fuq kull kwistjoni rilevanti għat-thaddim tal-Uffiċċju;
- (c) jassisti lill-Arbitru fuq kull kwistjoni li fuqha l-Arbitru jfittex parir;
- (d) jirrakkomanda lill-Ministru fir-rigward ta' hlas tal-imposti u d-drittijiet li għandhom jithallsu għat-twettiq ta' servizzi provduti mill-Uffiċċju;
- (e) jagħti parir lill-Ministru fuq l-għemil ta' regoli fir-rigward ta' hlas ta' imposti u drittijiet li għandhom jithallsu lill-Uffiċċju minn kategoriji differenti ta' persuni, l-ammonti ta' imposti u drittijiet, il-perjodi li fihom imposti u drittijiet speċifikati għandhom jithallsu, u pieni li jkunu pagabbli minn persuna li tonqos milli jew li thallas fil-hin jew li ma thallasx l-ammont kollu dovut;
- (f) jinżamm rekord ta' persuni li huma responsabbli li jhallsu imposta jew dritt speċifikat, u kull pagament riċevut mill-Uffiċċju;
- (g) jingabru u jiġu rkuprati l-imposti u d-drittijiet dovuti;
- (h) jagħti parir lill-Ministru fuq l-għemil ta' regoli, jew fuq inizjattiva tiegħu jew fuq it-talba tal-Arbitru, sabiex jiġi deċiż il-mod u r-rekwiżiti, inkluż kull tariffa pagabbli, għar-registrazzjoni ta' kull dokument taħt dan l-Att;
- (i) jiddeċiedi dwar il-metodi tal-kontabilità li għandhom jiġu segwiti mill-Uffiċċju meta jinżammu rekords tal-kontabilità;
- (j) jiddeċiedi dwar il-forma tar-rapport annwali li għandu jiġi mfassal mill-Bord fuq bażi annwali;
- (k) jiddeċiedi dwar il-forma tar-rapport bl-estimi ta' dhul u nfiq li għandu jiġi mfassal mill-Bord fuq bażi annwali;
- (l) jiddeċiedi dwar il-forma tar-rapport li għandu x'jaqsam ma' pjan strateġiku li għandu jiġi mfassal mill-Bord fuq bażi annwali;
- (m) jaqdi dawk il-funzjonijiet jew attivitajiet kif huma assenjati lilu minn dan l-Att;
- (n) jiddeċiedi dwar kull servizz li għandu jitqies bħala

servizz finanzjarju addizzjonali li jista' jkun soġġett għal konsiderazzjoni mill-Arbitru; u

- (o) jaqdi kull funzjoni oħra supplimentari jew anċillari għal dak imsemmi hawn qabel.

(2) Fil-qadi tal-funzjoni tiegħu taht is-subartikolu (1)(f), il-Bord jista' jibda proċeduri quddiem il-Qorti Ċivili sabiex jiġbor kull dejn, ammont ta' imposta jew dritt dovut lill-Uffiċċju.

(3) Ir-rappreżentanza legali tal-Bord għandha tigi vestita fiċ-*Chairperson*:

Iżda l-Bord jista' jinnomina wieħed jew aktar mill-membri l-oħra tal-Bord li jidhru f'isem u għan-nom tal-Bord f'kull proċediment ġudizzjarju u biex jiffirmaw għal u għan-nom tiegħu, kull kitba jew dokument ieħor ikun xi jkun.

(4) M'għandhiex tkun il-funzjoni tal-Bord li jintervjeni bl-ebda mod fuq kif l-Arbitru jitratta l-merti ta' ilment partikolari.

9. (1) Il-Bord għandu jkun responsabbli lejn il-Ministru għall-qadi tad-dmirijiet tiegħu.

Responsabbiltà tal-Bord.
Emendat:
XIII.2024.49.

- (2) (a) Fi żmien sitt xhur minnufih qabel il-bidu ta' kull sena finanzjarja, il-Bord, b'konsultazzjoni mal-Arbitru, għandu jipprepara, fil-forma stabbiltà mill-Bord, dikjarazzjoni bl-estimi ta' dhul u nfiq li jkollhom x'jaqsmu mal-Uffiċċju għas-sena finanzjarja li jkun imiss. Dawk l-estimi għandhom jiġu approvati mill-Bord.

(b) Id-dikjarazzjoni għandha tispeċifika:

- (i) l-ammonti mistennija li jingabru u rkuprati matul is-sena finanzjarja kkonċernata mill-impożizzjoni ta' imposti u tariffi;
- (ii) kull sors ieħor li minnu huma mistennija li jinkisbu fondi matul dik is-sena sabiex jiġu ffinanzjati l-attivitajiet tal-Uffiċċju u l-ammonti mistennija li jingabru minn dawk is-sorsi; u
- (iii) l-attivitajiet li l-Uffiċċju jipproponi li jwettaq matul dik is-sena;

(c) Kopja tal-estimi għandha tintbagħat minnufih lill-Ministru.

(d) Il-Ministru għandu, mal-ewwel opportunità li jkollu u mhux iżjed tard minn sitt ġimgħat wara li jkun irċieva kopja tal-estimi mill-Bord, japprova l-istess bl-emendi jew mingħajr emendi.

(e) Dawk l-estimi approvati għandhom jitqieghdu fuq il-Mejda tal-Kamra tad-Deputati.

- (3) (a) Fi żmien sitt (6) xhur qabel il-bidu ta' sena finanzjarja u mhux aktar tard mit-tmiem ta' kull intervall sussegwenti ta' tliet (3) snin wara l-anniversarju ta' tali ġurnata, il-Bord b'konsultazzjoni mal-Arbitru għandu jhejji u japprova pjan strateġiku fil-forma ta' rapport għall-perjodu ta' tliet (3) snin li jmiss, li jibda minnufih mis-

sena finanzjarja sussegwenti għas-sena li fiha jiġi approvat il-pjan strateġiku.

- (b) Ir-rapport għandu jispeċifika:
 - (i) l-għanijiet tal-attivitajiet tal-Uffiċċju għas-sena finanzjarja kkonċernata;
 - (ii) ix-xorta u l-iskop tal-attivitajiet li għandhom jitwettqu;
 - (iii) il-miri u l-kriterji sabiex tiġi evalwata l-prestazzjoni tal-Uffiċċju; u
 - (iv) kif ser ikunu utilizzati r-riżorsi tal-Uffiċċju.
- (ċ) Kopja tal-pjan strateġiku għandha tintbagħat minnufih lill-Ministru.
- (d) Kopja ta' dak ir-rapport għandha titqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra tad-Deputati u għandha tkun disponibbli għall-pubbliku.

(4) Il-kontenut u materji oħra relatati mal-estimi kif ukoll il-pjan strateġiku msemija fis-subartikoli (2) u (3) jistgħu jiġu preskritti b'regolamenti magħmula taħt dan l-Att.

(5) Iċ-*Chairperson* tal-Bord għandu jipprovdi lill-Ministru dawk ir-rapporti li jkollhom x'jaqsmu mal-attivitajiet tal-Bord u tal-Uffiċċju kif il-Ministru jista' jitlob minn żmien għal żmien:

Iżda r-rapporti m'għandhomx jiżvelaw dettalji jew kummenti dwar kull ilment li ma jkunx għadu ġie deċiż mill-Arbitru.

TAQSIMA III

L-Uffiċċju tal-Arbitru

L-Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji.

10. (1) Għandu jitwaqqaf Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji.

(2) L-Uffiċċju għandu jkun kompost mill-Bord, l-Arbitru u l-Arbitru sostitut, jekk ikun hemm, u minn dawk l-uffiċjali u membri tal-persunal mahtura jew impjegati mill-Uffiċċju.

Funzjonijiet tal-Uffiċċju.

11. (1) Mingħajr preġudizzju għall-funzjonijiet tal-Arbitru taħt dan l-Att, għandha tkun il-funzjoni tal-Uffiċċju li:

- (a) jittratta ilmenti li jkunu tressqu minn klijenti eliġibbli;
- (b) javża lill-pubbliku permezz ta' mezzi elettronici u, meta jkun possibbli, b'linji gwida bil-miktub dwar il-funzjonijiet mwettqa mill-Uffiċċju, id-dettalji ta' kuntatt tal-Uffiċċju, il-proċedura segwita mill-Uffiċċju fir-rigward ta' ilmenti, u informazzjoni oħra li jkollha x'taqsam mal-Uffiċċju bil-għan li tinforma lill-pubbliku fuq is-servizzi offruti mill-Uffiċċju;
- (ċ) jipprovdi lill-partijiet fi proċedimenti l-informazzjoni msemija fis-subartikolu (2) b'mezz durabbli;
- (d) jipprovdi l-mezzi sabiex jippermetti lil klijent jippreżenta l-ilment b'mezz elettroniku jew b'dokumentazzjoni mibgħuta rreġistrata permezz tas-

servizz tal-posta jew kurrier;

- (e) jipprovdli l-mezzi sabiex jippermetti l-iskambju ta' informazzjoni bejn il-partijiet f'tilwima b'mezzi elettronici jew bil-konsenja rreġistrata permezz tas-servizz tal-posta jew kurrier;
- (f) jiżgura li l-ipproċessar ta' *data* personali tkun konformi mar-regoli tal-protezzjoni ta' *data* personali kif stabbilit taht l-[Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data](#);
- (g) jistabbilixxi regoli u linji gwida fir-rigward tal-implimentazzjoni tar-regolamenti magħmula skont l-artikolu 33; u
- (h) jaqdi dawk il-funzjonijiet l-oħra kif huma assenjati lilu taht dan l-Att jew kull liġi oħra.

Kap. 586.

(2) L-Uffiċċju jista' jiddelega bil-miktub lil kull persuna impjegata mal-Uffiċċju, kull funzjoni tiegħu taht dan l-Att, hliet għal din is-setgħa ta' delegazzjoni.

12. (1) L-Uffiċċju għandu jkun responsabbli lejn il-Ministru għall-qadi tad-dmijiet tiegħu.

Responsabbiltà tal-Uffiċċju.

- (2) (a) L-Uffiċċju għandu jiżgura li jinżammu rekords ta' kontabilità xierqa, fil-forma stabbilita mill-Bord, li jkunu jirriflettu t-transazzjonijiet finanzjarji ta' jew li jkollhom x'jaqsmu mal-Uffiċċju.
- (b) Il-kontijiet tal-Uffiċċju għandhom jiġu approvati mill-Bord.
- (c) Rekords tal-kontijiet u ta' kull transazzjoni għandhom jinżammu għal perjodu ta' għaxar snin.
- (d) Il-kontijiet u transazzjonijiet tal-Uffiċċju għandhom jiġu verifikati mill-Awditur Ġenerali, u l-Uffiċċju għandu jkun soġġett għall-[Att dwar il-Ġestjoni tal-Finanzi Pubbliċi](#).

Kap. 601.

(3) Il-kontenut u materjal ieħor li jkollhom x'jaqsmu mal-kontijiet imsemmija taht is-subartikolu (2) jistgħu jiġu preskritti b'regolamenti magħmulin taht dan l-Att.

13. Il-fondi tal-Uffiċċju għandhom jikkonsistu:

Finanzjament tal-Uffiċċju.

- (a) fil-fondi provduti lill-Uffiċċju wara estimi preparati mill-Bord u approvati mill-Ministru skont l-artikolu 9(2)(d);
- (b) fil-fondi li jakkumulaw lill-Uffiċċju minn kull sors ieħor.

14. (1) Il-Ministru għandu jahtar Arbitru minn fost persuni li jkun jidher lilu li jkunu kwalifikati li jaqdu din il-funzjoni.

Hatra ta' Arbitru.

(2) Persuna għandha tkun eliġibbli għall-hatra ta' Arbitru jekk ikollha l-kompetenza meħtieġa f'materji li jirrigwardaw il-konsumatur fir-rigward ta' servizzi finanzjarji, inkluż għarfien ġenerali tal-liġi.

(3) Persuna ma tkunx eligibbli għall-hatra bhala Arbitru jekk hi tkun:

- (a) Membru tal-Kamra tad-Deputati jew Membru tal-Parlament Ewropew jew Sindku jew Kunsillier fuq Kunsill Lokali; jew
- (b) uffiċjal pubbliku; jew
- (c) membru jew impjegat ma' xi aġenzija, entità tal-Gvern jew awtorità lokali; jew
- (d) persuna misjuba hatja ta' xi reat li jaffettwa l-fiduċja tal-pubbliku, jew ta' reat, hlief għal reat involontarju, li jkun punibbli bi priġunerija għal żmien ta' mill-inqas sena.

(4) L-Arbitru m'għandu jkollu l-ebda kariga li ma tkunx kompatibbli mal-qadi korrett tad-dmirijiet uffiċjali tiegħu, bl-imparzjalità u l-indipendenza tiegħu, jew bil-fiduċja tal-pubbliku fih.

(5) L-Arbitru għandu jiddikjara li, u jfittex l-approvazzjoni tal-Ministru għal, kull kariga, *trusts* jew shubijiet li l-Arbitru jqis li ma jaffettwawx l-imparzjalità u l-indipendenza u l-fiduċja tal-pubbliku fil-qadi ta' dmirijietu taħt dan l-Att.

(6) Meta jinħatar, l-Arbitru għandu jiehu dan il-ġurament tal-kariga:

"Jien nahlef / niddikjara solennement li ser inwettaq il-funzjonijiet ta' Arbitru onestament, imparzjalment, bid-diligenza dovuta, u mingħajr biża' jew favur skont il-liġi."

Il-perjodu tal-kariga.

15. (1) L-Arbitru għandu jżomm il-kariga għal perjodu ta' seba' snin li warajh m'għandux ikun eligibbli li jerġa' jinħatar.

(2) L-Arbitru jista' jirriżenja mill-kariga b'ittra indirizzata lill-Ministru.

(3) Il-hatra, it-tmiem tal-kariga jew ir-riżenja tal-Arbitru, inkluż ir-raġunijiet għal dak it-tmiem jew riżenja kif ikun japplika, għandhom jiġu ppubblikati fil-Gazzetta.

Hatra ta' Arbitru sostitut.

16. (1) Il-Ministru jista' -

- (a) f'kull hin matul marda jew assenza tal-Arbitru; jew
- (b) għal kull fini temporanju meta l-Arbitru jqis li jkun mehtieg li ma jimmedjax, ma jinvestigax, u ma jiddeċidix ilment/i minhabba ċirkustanzi li għalihom iqis li jkun xieraq li jastjeni,

jahtar Arbitru sostitut skont dan l-artikolu, u l-Arbitru sostitut għandu jithallas dik ir-rimunerazzjoni, kalkolata pro rata abbażi ta' hin fuq kemm jithallas l-Arbitru.

(2) Is-setgħa mogħtija bis-subartikolu (1)(b) għandha tiġi eżerċitata biss fuq dikjarazzjoni ffirmata mill-Arbitru bl-effett li, fil-fehma tiegħu, ikun mehtieg għat-tmexxija xierqa tax-xogħol tal-Arbitru taħt dan l-Att li Arbitru sostitut għandu jinħatar

temporanjament.

(3) Arbitru sostitut maħtur taħt dan l-artikolu minhabba fil-marda jew l-assenza tal-Arbitru għandu jżomm din il-kariga sakemm l-Arbitru jerga' jkun f'pożizzjoni li jassumi r-responsabbiltà ta' Arbitru, u kull Arbitru sostitut maħtur għal fini temporanju għandu jżomm dik il-kariga sakemm jaqdi l-funzjoni assenjata lilu.

(4) (a) Persuna ma tkunx kwalifikata li tiġi approvata bhala Arbitru sostitut taħt dan l-artikolu jekk tkun skwalifikata li tinħatar bhala Arbitru taħt l-artikolu 14.

(b) Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 14(4), (5) u (6) għandhom japplikaw għal persuna maħtura taħt dan l-artikolu.

17. (1) Persuna għandha tiġi skwalifikata milli tibqa' bhala Arbitru u tista' titneħħa mill-kariga mill-Ministru minhabba f'inkapaċità ppruvata li taqdi l-funzjonijiet tal-kariga tagħha, kemm jekk għal mard korporali jew mentali jew imġiba hażina ppruvata:

Skwalifika jew tneħħija mill-kariga.

Izda li fit-teħid ta' deċiżjoni biex titneħħa persuna mill-kariga ta' Arbitru taħt dan l-artikolu, il-Ministru għandu jaġixxi skont il-prinċipji ta' ġustizzja naturali.

(2) Id-deċiżjoni tal-Ministru biex persuna titneħħa mill-kariga ta' Arbitru tista' tiġi appellata lill-Qorti tal-Appell b'rikors illi għandu jiġi preżentat f'dik il-Qorti fi żmien għaxart ijiem mindu dik id-deċiżjoni tiġi notifikata lill-Arbitru.

(3) Il-Qorti tal-Appell għandha tordna n-notifika tar-rikors preżentat skont is-subartikolu (2) lill-Ministru li għandu jkollu għaxart ijiem biex jirrispondi.

(4) Appell intavolat taħt dan l-artikolu għandu jinstema' bl-urġenza u għandu jiġi determinat b'sentenza fi żmien erba' xhur mindu tkun ġiet preżentata r-risposta jew mindu jkun għalaq it-terminu għall-istess preżentata.

(5) Il-Qorti tal-Appell tista', fuq talba tal-Ministru jew tal-Arbitru, tqassar it-termini stabbiliti f'dan l-artikolu biex isiru l-appell u r-risposta.

18. (1) L-Arbitru hu eligibbli li jirċievi dak is-salarju u konċessjonijiet kif il-Ministru jista' b'ordni fil-Gazzetta jistabbilixxi u dik ir-rimunerazzjoni għandha tiġi addebitata lill-Fond Konsolidat.

Rimunerazzjoni.

(2) Is-salarju u konċessjonijiet pagabbli lil Arbitru m'għandhomx ikunu mnaqqsa matul il-perjodu li l-Arbitru jibqa' jokkupa din il-kariga.

19. (1) Għandha tkun il-funzjoni primarja tal-Arbitru li jittratta ilmenti mressqa minn kliġenti eligibbli permezz tal-mezzi ta' medjazzjoni skont l-artikolu 24, u fejn ikun meħtieġ, b'investigazzjoni u li jara li tingħata deċiżjoni fuq l-ilment imressaq.

Il-funzjonijiet u s-setgħat tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji.
Emendat:
VII.2018.94.

(2) B'żjieda mal-funzjonijiet taħt is-subartikolu (1), għandha

tkun il-funzjoni tal-Arbitru li:

- (a) jistabbilixxi regoli u linji gwida fir-rigward tal-implimentazzjoni tar-regolamenti maghmula skont l-artikolu 33;
- (b) iwettaq dawk il-funzjonijiet kif jistgħu jigu assenjati lilu taht dan l-Att jew kull ligi oħra.

(3) Fil-qadi tal-funzjonijiet tiegħu taht is-subartikolu (1), l-Arbitru għandu:

- (a) jaġixxi indipendentement u imparzjalment, u m'għandux ikun soġġett għall-ordni jew kontroll ta' xi persuna jew awtorità oħra;
- (b) jiddeċiedi u jagħti għidizzju fuq ilment b'referenza għal dak li, fil-fehma tiegħu, ikun ġust, ekwu u raġonevoli fiċ-ċirkustanzi partikolari u merti sostantivi tal-każ;
- (c) jikkunsidra u jiehu kont, b'dak il-mod u sakemm huwa jidhirlu xieraq, ta' ligijiet applikabbli u rilevanti, regoli u regolamenti, b'mod partikolari dawk li jirregolaw l-imġiba ta' fornitur ta' servizz, inkluż linji gwida mahruġa mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali u tal-Unjoni Ewropea, il-prassi segwita f'oqsma finanzjarji u l-aspettattivi raġonevoli u leġittimi tal-konsumaturi u dan b'referenza għaż-żmien meta jkun allegat li jkunu sehhew il-fatti li jkunu taw lok għall-ilment;
- (d) jittratta lment b'mod proċeduralment ġust, informali, ekonomiku u mhaffef;
- (e) jittratta kull mistoqsija dwar preskrizzjoni skont il-ligi:

Iżda l-fornitur ta' servizzi finanzjarji jista' jqajjem l-eċċezzjoni tal-preskrizzjoni biss fl-ewwel sottomissjonijiet bil-miktub li huwa provdut dwarhom fl-artikolu 22(3)(c) sakemm ma jkunx awtorizzat mod iehor mill-Arbitru li għandu jagħti raġunijiet għal dik l-awtorizzazzjoni:

Iżda wkoll l-Arbitru ma jkunx intitolat li jqajjem il-kwistjoni tal-preskrizzjoni minn jeddu:

Iżda wkoll xejn f'dan l-Att ma għandu jinftiehem bħala li qed jagħti xi setgħa lill-Arbitru li jagħti deċiżjoni dwar talba li tkun waqgħet bi preskrizzjoni skont il-ligi meta l-parti investigata tqajjem eċċezzjoni tal-preskrizzjoni.

- (4) (a) Bla ħsara għal-limitazzjonijiet imposti minn dan l-Att jew kull ligi oħra, l-Arbitru għandu jkollu s-setgħat kollha li huma meħtieġa sabiex ikun jista' jaqdi l-funzjonijiet tiegħu b'mod xieraq inkluż is-setgħa li jharrek xhieda, li jagħti ġuramenti u li johroġ ordnijiet interlokutorji, inkluż iżda mhux limitat għal ordnijiet li jillimitaw it-trasferiment ta' proprjetà u assi ta' fornitur tas-servizzi finanzjarji kif jista' jqis li jkun xieraq għall-qadi xieraq tal-funzjonijiet tal-kariga tiegħu. Arbitru jista' jastjeni u jista' jiġi kkontestat fl-

istess ċirkustanzi bħal Imħallef tal-Qrati Superjuri:

Iżda fil-ħruġ ta' ordnijiet interlokutorji taħt dan il-paragrafu, l-Arbitru għandu jimxi *mutatis mutandis* skont il-prinċipji li jirregolaw il-ħruġ ta' mandati kawtelatorji taħt il-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).

Kap. 12.

- (b) (i) Arbitru jista' jahtar uffiċjal wiehed xieraq jew iżjed biex iwettqu funzjonijiet speċifiċi assenjati lilu taħt is-subartikolu (1).
- (ii) Persuna titqies xierqa li tinhatar bħala uffiċjal taħt is-subparagrafu (i) jekk ikollha l-għarfien u l-kapaċità f'dawk l-oqsma li għalihom tkun giet mahtura.
- (ċ) Arbitru jista', soġġett għad-disponibbiltà ta' riżorsi, jahtar u jimpjega dak in-numru ta' membri ta' persunal tal-uffiċċju li jkunu meħtieġa għat-thaddim xieraq tal-Uffiċċju.
- (d) Arbitru jista', kull meta jkun meħtieġ u soġġett għad-disponibbiltà ta' riżorsi, jimpjega dawk il-konsulenti jew persuni li jagħtu parir sabiex jassistuh fit-twettiq tal-funzjonijiet tiegħu:

Iżda dawk il-konsulenti jew persuni li jagħtu parir għandhom huma stess ikunu indipendenti minn, u imparzjali fir-rigward ta', il-partijiet fl-ilment jew ilmenti li dwarhom huma jkunu ġew ingaġġati.

- (5) Kull persuna mahtura taħt is-subartikolu (4) għandha:
 - (a) taqdi d-dmirijiet tagħha ħielsa minn kull interferenza ġejja minn kwalsijasi persuna ħlief għal kull ordni mogħtija mill-Arbitru;
 - (b) tagixxi b'heffa;
 - (ċ) ma tikkixx kull informazzjoni miksuba minnha fit-twettiq tad-dmirijiet tagħha;
 - (d) tirrapporta perjodikament lill-Arbitru l-progress li jkun sar fir-rigward tal-ilmenti assenjati lilha u dwar kull kwistjoni oħra li taqa' fil-kompetenza tagħha.
- (6) (a) Il-hatra, l-ingaġġ u l-impjeg tal-persuni msemmija taħt is-subartikolu 4(b) sa (d) għandhom isiru mill-Arbitru, u l-pattijiet u l-kundizzjonijiet għandhom jiġu stabbiliti mill-Bord b'konsultazzjoni mal-Ministru.
- (b) Il-Bord, meta jkun qed jistabbilixxi l-pattijiet u kundizzjonijiet, għandu jimxi mal-politika tal-Gvern li tkun qed tiġi osservata fir-rigward tar-rimunerazzjoni li tingħata lill-impjegati tas-settur pubbliku u kull ordni li l-Ministru jista' jagħti minn żmien għal żmien f'dan ir-rigward.

- 20.(1)(a) Arbitru għandu jiżgura li fuq bażi annwali, l-Uffiċċju tiegħu jipprepara rapport annwali, fil-forma stabbilita mill-Bord, liema rapport għandu jinkludi l-attivitajiet magħmula mill-Uffiċċju matul dik is-sena, u għandu

Responsabbiltà tal-Arbitru.

jippreżenta r-rapport fi żmien sitt xhur mit-tmien ta' kull sena lill-Bord għall-approvazzjoni tiegħu:

Iżda r-rapport m'għandux jiżvela d-dettalji jew kummenti fuq kull ilment li jkun għadu ma ġiex deċiż mill-Arbitru.

- (b) Ir-rapport għandu jkollu sommarju tal-ilmenti kollha li jkunu saru u d-deċiżjonijiet mehuda mill-Arbitru matul is-sena finanzjarja preċedenti u tar-riżultati tal-investigazzjonijiet ta' dawk l-ilmenti, u tendenzi u xejriet fis-sottomissjoni ta' lmenti lill-Arbitru. Tista' tiġi inkluża f'dan ir-rapport statistika li tirreferi għall-isem ta' fornituri ta' servizz li kontra tagħhom ikunu nġhataw deċiżjonijiet li saru *res judicata*.
- (ċ) Kopja tar-rapport annwali għandha titqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra tad-Deputati u għandha tkun aċċessibbli għall-pubbliku b'dak il-mod kif il-Bord jista' jiddeċiedi.

(2) Il-kontenut u materji li jkollhom x'jaqsmu mar-rapport imsemmi taht is-subartikolu (1) jistgħu jiġu preskritti b'regolamenti magħmula taht dan l-Att.

Pensjoni.
Miżjud
VII.2018.95.
Emendat:
VIII.2020.74.

Kap. 564.

20A. Bla ħsara għall-artikolu 113 tal-Kostituzzjoni ta' Malta, id-detentur tal-kariga ta' Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji jkun intitolat għal pensjoni ekwivalenti għall-pensjoni li tingħata lil Membri tal-Ġudikatura taht l-[Att dwar il-Pensjonijiet tal-Membri tal-Ġudikatura](#):

Iżda d-detentur tal-kariga ta' Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji jkun eliġibbli li jingħata l-pensjoni hawn imsemmija meta jilhaq l-età tal-irtirar biss u taht il-kondizzjoni li dak l-individwu serva fil-kariga għall-perjodu kollu tal-kariga:

Iżda wkoll id-detentur tal-kariga ta' Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji għandu jkun eliġibbli sabiex jirċievi l-pensjoni msemmija hawnhekk, jekk id-detentur ta' dik il-kariga huwa kostrett li ma jkomplix dik il-kariga minhabba raġunijiet serji ta' saħħa, anke jekk dan l-individwu ma jkunx serva fil-kariga għat-terminu sħiħ tal-hatra:

Iżda wkoll l-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji jitlef id-dritt għal pensjoni jekk hu jew hi jitneħħew mill-kariga skont id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu VIII jew tal-Kapitolu VII, rispettivament, tal-Kostituzzjoni ta' Malta minhabba f'imġiba ħażina ppruvata.

Il-pensjoni tiġi
addebitata fuq id-
dhul ta' Malta.
Miżjud
VII.2018.95.

20B. Dawk is-somom kollha li minn żmien għal żmien jiġu assenjati bhala pensjoni lill-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji għandhom jiġu addebitati lil u jithallsu mill-Fond Konsolidat."

TAQSIMA IV

Kompetenza

21. (1) (a) Xejn f'dan l-Att m'ghandu jimplika li l-ilment relatat mal-imġiba ta' fornitur tas-servizz finanzjarju għandu jkun regolat esklussivament bid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att:
- Iżda riżultanzi u konklużjonijiet milħuqa minn Arbitru wara li jkun tressaq ilment skont dan l-Att għandhom jorbtu lill-partijiet, hlief għad-dritt ta' appell regolat bl-artikolu 27.
- (b) Arbitru għandu jkollu l-kompetenza li jisma' lmenti skont il-funzjonijiet tiegħu taht l-artikolu 19(1) fir-rigward tal-imġiba ta' fornitur tas-servizz finanzjarju li tkun seħhet fl-ewwel ta' Mejju 2004 jew wara:
- Iżda lment dwar imġiba li tkun seħhet qabel id-dhul fis-seħh ta' dan l-Att għandu jsir lill-Arbitru sa mhux aktar tard minn sentejn minn meta dan il-paragrafu jidhol fis-seħh.
- (c) Arbitru għandu jkollu wkoll il-kompetenza li jisma' lmenti skont il-funzjonijiet tiegħu taht l-artikolu 19(1) fir-rigward tal-imġiba ta' fornitur tas-servizz finanzjarju li tkun seħhet wara l-bidu fis-seħh ta' dan l-Att, jekk ilment jiġi registrat bil-miktub mal-fornitur tas-servizz finanzjarju mhux iżjed tard minn sentejn wara l-gurnata li fiha l-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment l-ewwel kellha konoxxenza tal-kwistjonijiet li lmentat dwarhom.
- (d) Imġiba li tkompli fix-xorta għandha tiġi preżunta li tkun seħhet fiż-żmien meta tkun waqfet, u imġiba li tkun tikkonsisti minn serje ta' atti jew ommissjonijiet għandha tiġi preżunta li tkun seħhet meta l-aħħar minn dawk l-atti jew ommissjonijiet ikunu seħhu.
- (2) Arbitru għandu jirrifjuta li jeżerċita s-setgħat tiegħu taht dan l-Att meta:
- (a) l-imġiba li jkun sar l-ilment dwarha hi jew kienet soġġetta għal kawża quddiem qorti jew tribunal jew hi jew kienet soġġetta għal ilment ippreżentat quddiem entità tal-ADR fi kwalunkwe ġurisdizzjoni oħra, mibdija mill-istess persuna li tkun qed tagħmel l-ilment u li tkun dwar l-istess mertu:
- Iżda xejn minn dak li jinsab f'dan il-paragrafu m'ghandu jinftehem li jimpedixxi l-kompetenza tal-Arbitru li jikkunsidra lmenti li jkunu qegħdin jiġu trattati jew li jkunu ġew trattati mill-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta, u r-rakkomandazzjonijiet, direttivi jew deċiżjonijiet mogħtija minn dik l-Awtorità m'għandhomx jiġu kkunsidrati bħala li taw lok għal *res judicata* tal-każ tal-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment; jew
- (b) ikun jirriżulta li l-klijent naqas milli jikkomunika s-sustanza tal-ilment lill-fornitur tas-servizz finanzjarju involut u ma jkunx ta opporunità raġonevoli lill-fornitur tas-servizz finanzjarju sabiex jittratta l-ilment

Kompetenza tal-Arbitru.
Emendat:
XVIII.2021.59;
XIII.2024.50;
VI.2026.23.

Att Nru VI tal-
2026.

qabel ma jkun ressaq l-ilment mal-Arbitru; jew

(c) l-ilment ikun, fil-fehma tal-Arbitru, frivolu jew vessatorju; jew

(d) l-ilment huwa sottomess minn applikant eliġibbli u għandu x'jaqsam ma' applikazzjoni eliġibbli kif imfissra fl-[Att dwar l-Uffiċċju għall-Analiżi tal-Kreditu](#).

(3) (a) Arbitru ma jistax jagħti kumpens fi flus ta' iżjed minn mitejn u ħamsin elf euro (€250,000), flimkien ma' kull somma addizzjonali għal imghax dovut u spejjeż oħra, għal kull persuna li tkun qed tagħmel l-ilment għal pretensjonijiet li johroġu mill-istess imġiba.

(b) Arbitru jista', jekk iqis li kumpens ġust għandu jkun ikbar minn dak imsemmi fil-paragrafu (a), jirrakkomanda li l-fornitur tas-servizzi finanzjarji jhallas lill-persuna li tkun għamlet l-ilment, il-bilanċ, iżda din ir-rakkomandazzjoni ma torbotx lill-fornitur tas-servizz.

(c) Għall-fini li jiġi stabbilit l-ekwivalenti f'euro tal-pretensjonijiet għad-danni kontra fornitur tas-servizz deċiż mill-Arbitru li jkun totalment jew parzjalment sostanzjat, kull valuta barranija għandha tiġi konvertita għal euro bir-rata medja tal-kambju kif ppubblikata mill-Bank Ċentrali ta' Malta fid-data ta' meta l-ilment ikun ġie mressaq quddiem l-Uffiċċju tal-Arbitru.

Ilment lil fornitur
tas-servizzi
finanzjarji.
Miżjud:
XIII.2024.51.

21A. (1) Il-fornitur tas-servizzi finanzjarji għandu jkun marbut li jsegwi tali proċeduri li huwa soġġett għalihom sabiex jirrispondi għal ilment u għandu jkun marbut li jipprovdi twegiba finali bil-miktub lill-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment sa mhux aktar tard minn ħmistax (15)-il jum ta' xogħol minn meta l-ilment jiġi reġistrat bil-miktub mal-fornitur tas-servizzi finanzjarji:

Iżda, jekk f'ċirkostanzi speċjali barra mill-kontroll tal-fornitur tas-servizzi finanzjarji, ma tkunx tista' tingħata twegiba finali għall-ilment fi żmien l-imsemmi ħmistax (15)-il jum ta' xogħol, il-fornitur tas-servizzi finanzjarji għandu:

(i) jinforma lill-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment dwar ir-raġunijiet għad-dewmien; u

(ii) jipprovdi indikazzjoni dwar meta x'aktarx tkun provduta twegiba finali.

F'dan il-każ, twegiba finali għandha tingħata fi żmien ħamsa u tletin (35) jum ta' xogħol minn meta l-ilment jiġi rċevut bil-miktub.

(2) It-twegiba finali għandha tinkludi informazzjoni ċara dwar id-dritt tal-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment li tagħmel ilment lill-Arbitru b'dettalji kompluti ta' kuntatt tal-Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji u li jistgħu japplikaw limiti ta' żmien sabiex jitressaq dan l-ilment lil dan il-mekkaniżmu għas-soluzzjoni tat-tilwim.

TAQSIMA V

Proċedimenti

22. (1) Persuna li tkun qed tagħmel l-ilment għandha tressaq ilment quddiem l-Arbitru bil-miktub fejn tidentifika l-parti li kontriha jkun sar l-ilment, ir-raġunijiet għall-ilment, u r-rimedju li jkun qed jintalab u l-artikoli 2131 u 2132 tal-[Kodiċi Ċivili](#) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-interruzzjoni tal-preskrizzjoni sa minn meta l-Uffiċċju jirreġistra tali lment. Ir-referenza ta' kull haġa lill-Arbitru għandha, għal dak li għandu x'jaqsam mal-preskrizzjoni, ikollha l-istess effett ta' azzjoni ġudizzjarja quddiem qorti kompetenti u l-artikolu 2117A tal-[Kodiċi Ċivili](#) għandu japplika *mutatis mutandis*. Kull referenza għall-preskrizzjoni f'dan l-Att għandha tinftiehem bħala referenza għall-preskrizzjoni taht il-Kodiċi Ċivili.

Proċedimenti
relatati ma' lmenti.
Emendat:
XIII.2024.52.
Kap. 16.

(2) Malli jitressaq l-ilment, l-Arbitru għandu jiddeċiedi jekk l-ilment jaqax fil-kompetenza tiegħu.

(3) Arbitru m'għandux jipproċedi li jittratta lment sakemm l-Arbitru ma jkunx:

- (a) avża lill-persuna li kontriha jkun qed isir l-ilment bl-ilment;
- (b) ipprova lill-persuna li kontriha jkun qed isir l-ilment dawk id-dettalji li jkunu jippermettulha li tagħti risposta fuq l-ilment; u
- (c) ipprova lill-persuna li kontriha jkun qed isir l-ilment opportunità li tippreżenta r-risposta għall-ilment. Dik ir-risposta għandha tintbagħat lill-Arbitru fi żmien għoxrin gurnata minn meta l-Arbitru jikkomunika l-ilment lill-persuna li kontriha jkun qed isir l-ilment.

Il-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment u l-persuna li kontriha jkun qed isir l-ilment għandhom dritt li jkunu rappreżentati u assistiti minn persuna jew persuni tal-fiduċja tagħhom.

(4) Arbitru jista' jagħmel inkjesta preliminari għall-fini li jiddeċiedi jekk ilment għandux jiġi investigat taht din it-Taqsima, u jista' jitlob lill-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment sabiex tipprovdi informazzjoni ulterjuri f'perjodu ta' żmien speċifikat:

Izda l-Arbitru jista' jiddeċiedi li ma jkomplix jittratta l-ilment jekk il-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment tonqos milli tkun konformi ma' talba biex tagħti informazzjoni ulterjuri fiż-żmien speċifikat mill-Arbitru.

(5) Kemm jista' jkun malajr, wara li l-Arbitru jkun iddeċieda li l-ilment ma jaqax fil-kompetenza tiegħu, jew wara li jiddeċiedi li ma jkomplix bl-ilment, l-Arbitru għandu:

- (a) javża lill-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment bil-miktub bid-deċiżjoni u r-raġunijiet tiegħu;
- (b) jipprovdi lill-Bord kopja tad-deċiżjoni.

(6) Meta jiġi ppreżentat ilment mal-Uffiċċju tal-Arbitru għas-Servizzi Finanzjarji, il-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment għandha thallas tariffa kif preskritt taht dan l-Att, liema tariffa

tinghata lura biss f'każ li l-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment tiddeċiedi li tirtira l-ilment jew iż-żewġ partijiet jilhqu ftehim għat-tilwima, u fiż-żewġ istanzi l-Arbitru jiġi notifikat bil-miktub bid-deċiżjoni, liema notifika għandha tilhaq lill-Uffiċċju tal-Arbitru qabel ma l-Arbitru jkun ha deċiżjoni dwar jekk l-ilment jaqax fil-kompetenza tiegħu jew le.

(7) Jekk -

- (a) qabel l-Arbitru, jkun ha deċiżjoni, il-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment tavża lill-Arbitru bil-miktub bl-irtirar tal-ilment tagħha; jew
- (b) il-partijiet jilhqu ftehim għat-tilwima, kemm jekk b'riżultat ta' medjazzjoni skont l-artikolu 24 jew xort'ohra; jew
- (c) it-tkomplija tal-proċeduri tal-ilment għal xi raġuni ma jibqgħux mehtieġa jew possibbli,

l-Arbitru għandu:

- (i) jew johroġ ordni għat-tmiem tal-proċedimenti tal-ilment; jew
- (ii) jekk mitlub miż-żewġ partijiet u jiġi aċċettat mill-Arbitru, jirreġistra l-ftehim dwar it-termini miftiehma.

(8) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u ta' kull regola magħmula hawn taħt kif imsemmi fl-artikolu 33, l-Arbitru għandu jirregola l-proċedimenti kif jidhiru xieraq skont ir-regoli ta' ġustizzja naturali:

Iżda l-ebda proċedimenti quddiem l-Arbitru m'għandhom ikunu invalidi minhabba f'xi nuqqas ta' osservanza ta' xi formalitajiet jekk kien hemm konformità sostantiva mal-liġi.

Atti kawtelatorji.

23. (1) Sakemm ma jkunx miftiehem mod ieħor mill-partijiet, kull parti tista' titlob lill-Qorti sabiex toħroġ kull att kawtelatorju msemmi fl-artikolu 830(1) tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tas-subartikoli li ġejjin.

Kap. 12.

(2) Meta, skont is-subartikolu (1), ikun inhareġ att kawtelatorju, dak l-att għandu jibqa' fis-seħħ sa dak iż-żmien meta jiskadi jew jiġi revokat skont id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) jew sa dak iż-żmien kif l-Arbitru

Kap. 12.

-

- (a) ikun iddeċieda li l-ilment ma jaqax taħt il-kompetenza tiegħu, jew wara li jkun iddeċieda li ma jkomplix bl-ilment skont l-artikolu 27; jew
- (b) wara li jkun ha deċiżjoni dwar l-ilment, ikun ordna lill-parti li tkun ħarġet l-att kawtelatorju li tirtira l-istess u toħroġ il-kontro-mandat relattiv.

Kap. 12.

(3) Minkejja dak kollu li jinsab fil-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#), iż-żmien stabbilit li fih l-azzjoni għandha tiġi istitwita fir-rigward tad-dritt imsemmi fl-att kawtelatorju maħruġ, għandu jkun ta' għoxrin ġurnata minn meta l-att gudizzjarju gie

prezentat fejn il-Qorti tkun mitluba li toħroġ l-att kawtelatorju. Id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi msemmi għall-estensjoni taż-żmien imsemmi għandu japplika wkoll.

(4) Azzjoni kif imsemmi fis-subartikolu (3) għandha titqies li tkun ittiehdet, u proċedimenti tal-ilment mal-Arbitru jkunu jitqiesu li nbdew, meta l-ilment bil-miktub jkun gie pprezentat mill-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment lill-Arbitru skont l-artikolu 22(1).

(5) Il-parti li fuq talba tagħha att kawtelatorju jkun inhareġ skont dan l-artikolu għandha, fiż-żmien speċifikat fis-subartikolu (3), tippreżenta nota fl-atti tal-proċedimenti għall-ħruġ tal-imsemmi att kawtelatorju flimkien ma' ċertifikat mahruġ mill-Arbitru fejn ikun qiegħed jirrikonoxxi l-ilment tal-parti.

(6) Il-Bord stabbilit taħt l-artikolu 29 tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) jista' jagħmel regoli li jkollhom x'jaqsmu ma' kwistjonijiet ta' atti kawtelatorji u ordnijiet bħal dawk meta jkollhom x'jaqsmu ma' proċedimenti tal-ilmenti pprezentati lill-Arbitru.

Kap. 12.

24. (1) Ilment dwar l-imġiba ta' fornitur tas-servizzi finanzjarji għandu, fejn ikun possibbli, jiġi trattat primarjament b'medjazzjoni.

Medjazzjoni.

(2) Parteċipazzjoni fil-medjazzjoni mill-partijiet għal xi lment għandha tkun volontarja, u parti tista' tirtira mill-parteċipazzjoni f'kull hin.

(3) Il-proċess tal-medjazzjoni għandu jitwettaq mill-uffiċjali maħtura mill-Bord taħt l-artikolu 8(1), liema funzjoni għandha tkun li jaġixxi ta' medjatur bejn il-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment u l-fornitur tas-servizzi finanzjarji. Lista ta' dawk l-uffiċjali għandha tinzamm mill-Bord:

Iżda li l-medjatur jista' jabbanduna tentattiv biex isolvilment b'medjazzjoni wara li jkun ifforma l-opinjoni li t-tentattiv x'aktarx li ma jirnexxi.

(4) Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' hawn qabel u għal kull regolament magħmul taħt is-subartikolu (7), il-medjatur jista' jirregola l-proċeduri tiegħu.

(5) Il-proċeduri ta' medjazzjoni għandhom isiru fil-privat u kull riżoluzzjoni ta' tilwima li tirriżulta minn medjazzjoni m'għandux ikollha r-riżoluzzjoni tagħha ppublikata taħt l-ebda format.

(6) Ma jista' jsir l-ebda appell skont l-artikolu 27 minn kull haġa magħmula minn xi uffiċjal li jkun qed jaġixxi fil-kapaċità tiegħu bħala medjatur.

(7) Il-Ministru jista', wara konsultazzjoni mal-Arbitru u l-Bord, jagħmel regolamenti sabiex jagħti effett aħjar lid-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu u, mingħajr preġudizzju għall-generalità ta' dak imsemmi, huwa jista':

- (a) jistabbilixxi l-proċedura li għandha tiġi segwita mill-uffiċjal fil-kapaċità tiegħu bħala medjatur;
- (b) jippreskrivi t-tipi ta' applikazzjonijiet li persuna li

tkun qed tagħmel l-ilment tista' tirreferi lill-uffiċjal; u

- (c) jippreskrivi l-proċedura li għandha tiġi segwita fil-formulazzjoni ta' rapport mill-uffiċjal.

Investigazzjoni.
Emendat:
VIII.2020.75;
XII.2023.61.

25. (1) Meta l-proċess ta' medjazzjoni kif stipulat fl-artikolu 24 ikun mingħajr suċċess, l-Arbitru għandu jgħaddi biex jittratta l-investigazzjoni meħtieġa fil-privat.

- (2) (a) L-Arbitru għandu jipprovdi lill-partijiet opportunità li jagħmlu s-sottomissjonijiet tagħhom b'mod orali u, jew bil-miktub fir-rigward tal-imġiba li minnha jkun qiegħed isir l-ilment.
- (b) Sottomissjonijiet bil-miktub għandhom jiġu ppreżentati fi żmien għoxrin ġurnata, u dak il-perjodu jibda jiddekorri mill-ġurnata li fiha l-partijiet jirċievu l-komunikazzjoni bil-miktub dwar l-investigazzjoni mill-Arbitru.
- (c) Sottomissjonijiet bil-miktub magħmula minn waħda mill-partijiet lill-Arbitru għandhom jiġu notifikati lill-parti l-oħra jew lill-persuna li tkun qed tassisti jew tippreżenta lill-parti skont l-artikolu 22(3).
- (d) Kull meta tintalab notifika jew komunikazzjoni lill-parti l-oħra taħt dan l-Att, dik in-notifika jew komunikazzjoni għandha ssir bil-konsenja rreġistrata permezz tas-servizz tal-posta jew kurrier jew b'mezzi elettronici.
- (3) (a) L-Arbitru għandu jzomm mill-inqas udjenza waħda għas-smiġh tal-ilment.
- (b) L-Arbitru għandu jiddeċiedi l-ammissibbiltà, ir-rilevanza, il-materjalità u l-piż tax-xhieda dokumentarja u orali.
- (c) Is-smiġh għandu jsir fil-pubbliku sakemm l-Arbitru, b'deċiżjoni li tinkludi r-raġunijiet, ma jiddeċidix mod ieħor.
- (d) L-ebda waħda mill-partijiet m'għandha tintalab li tkun rappreżentata jew assistita għal seduti orali. Jekk parti waħda biss tkun rappreżentata jew assistita, l-Arbitru għandu jiżgura li s-smiġh jibqa' wieħed ġust għaż-żewġ partijiet.
- (4) Fil-proċess ta' investigazzjoni, l-Arbitru għandu javża lill-partijiet bil-progress li jkun sar.

(5) L-Arbitru jista' jitlob il-produzzjoni ta' informazzjoni jew dokumentazzjoni minn waħda mill-partijiet jew minn terza persuna, skont kif ikun il-każ, li l-Arbitru jqis meħtieġa jew rilevanti għad-deċiżjoni dwar l-ilment, liema informazzjoni jew dokumentazzjoni għandha tiġi provduta qabel it-tmiem ta' dak il-perjodu raġonevoli kif l-Arbitru għandu jispeċifika, u fil-każ ta' informazzjoni, b'dak il-mod jew forma kif jista' jiġi speċifikat mill-Arbitru:

Iżda bil-għan li jikseb dik l-informazzjoni jew dokumentazzjoni, l-Arbitru għandu jkollu s-setgħa li jharrek xhieda u jamministra ġurament lil kull xhud u lil kull persuna involuta fl-investigazzjoni, inkluż il-persuna li tkun qed tagħmel l-ilment u l-fornitur tas-servizz, u sabiex jitlob persuni jagħtu xhieda, u r-regoli tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-produzzjoni ta' xhieda quddiem l-Arbitru:

Kap. 12.

Iżda wkoll kull persuna li tiġi mħarrka biex tidher quddiem l-Arbitru taħt dan l-artikolu għandu jkollha l-istess drittijiet u obbligi bħal xhud imħarrek li jidher quddiem il-Qorti ta' Ġurisdizzjoni Ċivili.

- (6) (a) Informazzjoni miksuba mill-Arbitru jew minn kull uffiċjal jew persuna fl-Uffiċċju tiegħu matul jew għall-fini ta' xi investigazzjoni taħt dan l-Att m'għandhiex tiġi żvelata hlief għall- finijiet:

- (i) tal-investigazzjoni u ġudizzju;
- (ii) kull rapport magħmul taħt dan l-Att; jew
- (iii) kull proċedura li għandha x'taqsam ma' xi reat taħt dan l-Att.

- (b) L-Arbitru, l-uffiċjali jew persuni fl-Uffiċċju tiegħu m'għandhomx jiġu msejja sabiex jagħtu xhieda fi proċedimenti, hlief għal kif imsemmi taħt il-paragrafu (a), fuq kwistjonijiet li ġew għall-konjizzjoni tagħhom matul l-investigazzjoni jew fl-eżekuzzjoni tad-dmirijiet imwettqa minnhom taħt dan l-Att.

- (c) L-artikolu 133 tal-[Kodiċi Kriminali](#) għandu japplika għal u fir-rigward tal-Arbitru u kull uffiċjal jew persuna fl-Uffiċċju tiegħu kif japplikaw għal jew fir-rigward ta' xi uffiċjal pubbliku jew impjegat kif hemm fl-imsemmi artikolu tal-[Kodiċi Kriminali](#).

Kap. 9.

(7) Fil-proċess ta' investigazzjoni, l-Arbitru jista' jidhol u jispezzjona kull bini okkupat jew użat mill-fornitur tas-servizzi finanzjarji jew minn kull persuna jew korp li fil-fehma tal-Arbitru jkun assoċjat mal-fornitur tas-servizzi finanzjarji u jispezzjona kull dokument jew oġġett fil-bini.

(8) Il-lingwa tal-proċedura quddiem l-Arbitru għandha tkun jew il-Malti jew l-Ingliš kif l-Arbitru jista' jistabbilixxi skont iċ-ċirkostanzi partikolari ta' kull każ.

26. (1) Wara t-tmiem tal-investigazzjoni tal-ilment taħt l-artikolu 25, l-Arbitru għandu jipproċedi biex jiehu deċiżjoni.

Tehid ta' deċiżjoni.
Emendat:
XVI. 2017.88.

(2) L-Arbitru għandu jipproċedi għal deċiżjoni fi żmien disgħin gurnata mid-data li fiha jkun wasal l-ilment:

Iżda meta l-ilment ikun kumpless fix-xorta tiegħu, l-Arbitru għandu jagħti r-riżultanzi tiegħu mal-ewwel opportunità li jkollu liema data ma tkunx aktar tard minn sena mid-data li fiha jkun wasal l-ilment u għandu javża lill-partijiet involuti bid-data tad-deċiżjoni mistennija:

Iżda wkoll in-nuqqas ta' tharis tat-termini stipulati f'dan is-subartikolu ma għandu jgħib ebda nullità.

- (3) (a) Ir-riżultanzi u l-konklużjonijiet milhuqa mill-Arbitru għandhom jiġu mfassla, bil-miktub, f'deċiżjoni li fiha jingħataw ir-raġunijiet tal-Arbitru għaliha li tinqara bil-miftuħ mill-Arbitru f'jum li jiġi debitament notifikat lill-partijiet.
- (b) Id-deċiżjoni tista' tinkludi kull ordni mogħtija taħt il-paragrafu (ċ).
- (ċ) Jekk l-ilment jinstab totalment jew parzjalment sostanzjat, l-Arbitru jista' jordna lill-fornitur tas-servizzi finanzjarji jagħmel waħda jew iżjed minn dawn li ġejjin:
- (i) li jirrevedi, jirrettifika, jimmitiga jew ibbidel l-imġiba li fuqha jkun sar l-ilment jew il-konsegwenzi tagħha;
 - (ii) li jagħti raġunijiet jew spjegazzjonijiet għal dik l-imġiba;
 - (iii) li jbidel xi Prattika li jkollha x'taqsam ma' dik l-imġiba;
 - (iv) li jhallas ammont ta' kumpens għal kull telf ta' kapital jew dhul jew danni sofferti mill-persuna li tagħmel l-ilment minhabba fl-imġiba li fuqha jkun sar l-ilment, mingħajr imghax jew bl-imghax, b'dik ir-rata raġonevoli u fil-parametri stabbiliti bil-liġi kif l-Arbitru jista' jiddeċiedi, fuq il-flus kollha jew xi parti mill-flus, u fuq iż-żmien kollu jew xi parti mill-perjodu bejn id-data li fiha l-imġiba li fuqha jkun sar l-ilment tkun bdiet sad-data li fiha jsir il-hlas;
 - (v) li jispeċifika l-perjodu li fih l-ordni għandha titwettagħ mill-fornitur tas-servizzi finanzjarji.
- (d) Fid-deċiżjoni tiegħu l-Arbitru għandu wkoll jiddeċiedi fuq l-ispejjeż tal-proċedimenti, minn min għandhom jithallsu u, jekk ikun meħtieġ, f'liema proporzjon, skont iċ-ċirkustanzi tal-każ.
- (e) Fil-każ li fornitur ta' servizzi finanzjarji jsir insolventi skont it-tifsira mogħtija lil dak it-terminu minn xi liġijiet jew regolamenti li jkunu jipprovdu għal skema ta' kumpens għall-investitur, skema ta' kumpens għal depożitanti, fond ta' protezzjoni u kumpens jew kull skema oħra ta' kumpens jew fond li jkunu applikabbli dwar is-settur tal-fornituri ta' servizzi finanzjarji li għalih dak il-fornitur ta' servizzi finanzjarji jkun jappartjeni, u bħala konsegwenza tal-imsemmija insolvenza l-fornitur ta' servizzi finanzjarji ma jkunx f'qagħda li jhallas il-kumpens li jkun ingħata b'deċiżjoni tal-Arbitru jew sussegwentement għaliha, min ikun għamel l-ilment għandu minkejja kull liġi oħra jithallas sa għoxrin elf euro mill-imsemmi fond jew skema li jkun jew tkun tapplika fis-settur ta' forniture ta' servizzi finanzjarji li għalih ikun

jappartjeni l-fornitur ta' servizzi finanzjarji.

(4) Fi żmien hmistax-il ġurnata mid-data meta d-deċiżjoni tal-Arbitru tiġi notifikata lill-partijiet, kull waħda mill-partijiet, b'notifika lill-parti l-oħra, tista' titlob lill-Arbitru jagħti kjarifika tal-ġhotja, jew titlob lill-Arbitru sabiex jikkoreġi xi żbalji fil-komputazzjoni jew klerikali jew żbalji tipografiċi jew żbalji simili li jkunu jinsabu fid-deċiżjoni tal-Arbitru. L-Arbitru għandu jagħti dik il-kjarifika jew jagħmel kull korrezzjoni meħtieġa fi żmien hmistax-il ġurnata mill-wasla tat-talba ta' parti.

27. (1) Id-deċiżjoni milhuqa mill-Arbitru inkluż kull deċiżjoni interlokutorja, tista' tkun soġġetta għal appell minn kull waħda mill-partijiet.

Appell u infurzar.

(2) (a) L-appell mid-deċiżjoni kif imsemmi fis-subartikolu (1) għandu jsir quddiem il-Qorti tal-Appell (Kompetenza Inferjuri) stabbilita skont l-artikolu 41(9) tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).

Kap. 12.

(b) Appelli minn deċiżjonijiet interlokutorji jistgħu jiġu ppreżentati biss wara d-deċiżjoni finali.

(3) Appell mill-Qorti tal-Appell (Kompetenza Inferjuri) skont l-artikolu 41(9) tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) għandu jiġi ppreżentat fir-reġistru tal-imsemmija Qorti fi żmien għoxrin ġurnata mid-data meta d-deċiżjoni tal-Arbitru tkun ġiet notifikata lill-partijiet jew, fil-każ li ssir talba għal kjarifika jew korrezzjoni ta' deċiżjoni skont l-artikolu 26(4), mid-data meta tkun saret dik l-interpretazzjoni jew il-kjarifika jew il-korrezzjoni mill-Arbitru, għandha tiġi notifikata lill-partijiet, u dak l-appell għandu jiġi regolat bir-regoli tal-Qorti magħmula taħt l-artikolu 29 tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).

Kap. 12.

(4) Meta l-ebda appell ma' jiġi ppreżentat minn ebda parti, id-deċiżjoni tal-Arbitru għandha ssir *res judicata*.

(5) Kopja ta' dik id-deċiżjoni għandha tingħata mill-Arbitru lill-Bord. Deċiżjonijiet bħal dawk għandhom jinżammu fir-Reġistru xieraq, liema Reġistru għandu jkun aċċessibbli fuq talba mill-pubbliku.

(6) Wara li d-deċiżjoni tal-Arbitru ssir *res judicata* kif imsemmi fis-subartikolu (4), jekk fil-fehma tal-Arbitru jkun hemm xhieda sostanzjali ta' xi ksur sinifikanti ta' dmir jew imġiba hażina min-naħa tal-fornitur tas-servizzi finanzjarji, jew kull imġiba kriminali minn kull waħda mill-partijiet, l-Arbitru għandu jirreferi l-kwistjoni lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jieħdu kull azzjoni xierqa ulterjuri, jekk ikun hemm, skont il-liġi.

(7) Deċiżjoni tal-Arbitru li tkun saret *res judicata*, il-pattijiet tal-ftehim imniżżla mill-Arbitru skont l-artikolu 22(7)(ċ)(ii) u d-deċiżjoni tal-Qorti tal-Appell (Kompetenza Inferjuri), għandhom jikkostitwixxu titolu eżekuttiv skont l-artikolu 253 tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).

Kap. 12.

27A. (1) Għat-tweġiq xieraq tad-dmirijiet rispettivi tagħhom, l-Uffiċċju u l-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkooperaw u jiskambjaw informazzjoni dwar kwistjonijiet li, fl-opinjoni tal-Arbitru,

Kooperazzjoni
bejn entitajiet.
Miżjud:
XIII.2024.53.

x'aktarx ikollhom implikazzjonijiet regolatorji usa', inklużi kwistjonijiet li jidhru li jaffettwaw klijenti multipli ta' fornitur tas-servizz finanzjarju wiehed (1) jew aktar.

(2) L-Arbitru jista' jordna lill-Bord sabiex jidhol f'memorandum ta' ftehim ma' tali awtoritajiet kompetenti, li jistabbilixxi t-termini li taħthom huma jaqblu li jikkonformaw dwar is-subartikolu (1). Tali ftehimiet għandhom ikunu aċċessibbli għall-pubbliku f'format elettroniku jew jekk jiġu mitluba.

(3) Kwalunkwe informazzjoni żvelata jew skambjata skont dan l-artikolu għandha tiġi ttrattata bħala kunfidenzjali mill-partijiet rispettivi, u l-iżvelar tagħha huwa permessibbli biss jekk jinkiseb il-kunsens minn qabel bil-miktub tal-partijiet rispettivi.

(4) Dan l-iskambju ta' informazzjoni għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-artikolu 27(6).

Proċedura relatata
ma' talba għal
informazzjoni.

28. (1) Kull talba għal informazzjoni għandha ssir minn klijent eliġibbli jew fornitur tas-servizzi finanzjarji lill-Uffiċċju b'mod orali jew bil-miktub.

(2) Kull talba għal informazzjoni taħt is-subartikolu (1) għandha ssir mill-uffiċjali mahtura mill-Arbitru taħt l-artikolu 19(4), mil-lista tal-uffiċjali miżmuma mill-Bord.

(3) Fil-qadi tal-funzjoni taħt is-subartikolu (2), l-uffiċjal għandu jirregola l-proċedura tiegħu.

(4) Ir-riżultanzi fuq it-talba għal informazzjoni mogħtija mill-uffiċjal għandhom jiġu notifikati lill-Bord, u komunikati lill-persuna li tkun talbet l-informazzjoni fi żmien tletin gurnata mid-data li l-Uffiċċju jirċevihom b'kull mezz li jkun, ukoll jekk mhux b'mod formali.

(5) Ir-riżultanzi fuq kull talba għal informazzjoni għandhom ikunu ta' natura informattiva biss u ma jistgħux jingiebu bħala prova f'kawża quddiem xi Qorti jew tribunal.

(6) Il-Ministru jista', wara konsultazzjoni mal-Arbitru u l-Bord, jagħmel regolamenti sabiex jagħti effett ahjar lid-dispożizzjonijiet ta' dan l-artikolu.

TAQSIMA VI

Mixxellanji

Delega ta'
funzjonijiet.

29. (1) L-Arbitru jista' jiddelega bil-miktub lil kull persuna li jkollha kull kariga tahtu kull waħda mis-setgħat tiegħu taht dan l-Att, hliet din is-setgħa li jiddelega u s-setgħa li jiehu deċiżjonijiet u jiġġudika.

(2) Delega ta' funzjonijiet taht dan l-Att għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-qadi ta' dawk il-funzjonijiet mill-Arbitru, u għandha tkun revokabbli mill-Arbitru skont kif jidhirlu hu.

30. L-Arbitru jista', jekk iqis li jkun xieraq, jitratta lmenti individwali maghmula mal-Uffiċċju flimkien, sakemm dawk l-ilmenti jkun intrinsikament simili fix-xorta tagħhom.

Konsiderazzjoni ta' lmenti simili.

31. Hlief kif iddikjarat mod ieħor f'dan l-Att, l-Uffiċċju tal-Arbitru u l-Arbitru għandhom igawdu immunità shiħa minn kull azzjoni ċivili jew kriminali għal kull att jew ommissjoni fi jew li jhorġu mill-eżekuzzjoni tad-dmirijiet uffiċjali tagħhom sakemm ma jintweriex li l-persuna involuta aġixxiet b'*mala fede*.

Immunità.

32. (1) Kull persuna li:

Reati u pjeni.

- (a) tonqos milli tkun konformi ma' xi ordni mogħtija mill-Arbitru tkun haġta ta' reat kontra dan l-Att u teħel, meta tinstab haġta, multa ta' mhux inqas minn hames mitt euro (€500) u mhux iżjed minn elf euro (€1,000);
- (b) tostakola l-Arbitru fl-eżerċizzju tas-setgħat mogħtija b'dan l-Att tkun haġta ta' reat kontra dan l-Att u teħel, meta tinstab haġta, multa ta' hames mitt euro (€500);
- (c) meta mharrka sabiex tagħti xhieda quddiem l-Arbitru jew kull uffiċjal taħt dan l-Att, xjentement tagħti informazzjoni, liema informazzjoni tkun falza jew qarrieqa, tkun haġta ta' reat kontra dan l-Att u teħel, meta tinstab haġta, multa ta' hames mitt euro (€500).

(2) Proċedimenti kontra kull persuna għal xi reat kif imsemmi fis-subartikolu (1) għandhom jiġu istitwiti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skont kif ikun il-każ, bhala qراطي ta' ġudikatura kriminali skont id-dispożizzjonijiet tal-[Kodiċi Kriminali](#).

Kap. 9.

33. Il-Ministru jista', b'konsultazzjoni mal-Arbitru u l-Bord, jagħmel regolamenti sabiex:

Setgħa li jagħmel regolamenti.
Emendat:
XVI. 2017.89.

- (a) jistabbilixxi l-proċedura għall-preżentazzjoni u l-ġestjoni ta' lmenti;
- (b) jistabbilixxi l-proċedura għall-investigazzjoni ta' lmenti;
- (c) jistabbilixxi l-proċedura għad-deċiżjoni ta' lmenti;
- (d) jistabbilixxi l-imposti u d-drittijiet pagabbli taħt dan l-Att u tariffi dwar servizzi professjonali jew ta' konsulenza li jingħataw lill-klijenti dwar talbiet jew proċeduri skont dan l-Att;
- (e) jistabbilixxi l-persuni jew il-korpi li għalihom dan l-Att ma jkunx japplika;
- (f) jispeċifika ċ-ċirkustanzi li fihom l-Arbitru jista' jiddeċiedi li ma jitrattax ilment mingħajr ma jieħu konsiderazzjoni tal-merti;
- (g) jistabbilixxi l-post jew il-postijiet li fihom l-Arbitru jiġi mitlub li jagħmel disponibbli kopji tar-riżultanzi, deċiżjonijiet u kull rapport li l-Arbitru jiġi mitlub li jipprepara;
- (h) jagħti effett aħjar lid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, u

għall-infurzar aħjar tagħhom; u

- (i) jagħmel regolamenti biex jittrasponi, jimplimenta u jagħti seħħ lid-dispożizzjonijiet u l-htigiet ta' Direttivi, Regolamenti u kull miżura amministrattiva oħra tal-Unjoni Ewropea li tkun tinhtieg li tigi trasposta u, jew implimentata, skont ma tista' tkun emendata minn żmien għal żmien, inkluża kull miżura ta' implimentazzjoni li tkun inħarġet jew li tista' tinħareġ taħtha.

Ħatra ta' awtorità
għall-finijiet tad-
Direttiva 2013/11/
UE.

Miżjud:
XVI. 2017.90

- 34. Il-Ministru għandu jiġi mogħti l-awtorità għall-finijiet tad-[Direttiva 2013/11/UE](#) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim tal-konsumaturi biex jahtar entità tal-ADR għas-servizzi finanzjarji kif definita hemmhekk.
